

裁军谈判会议

CD/1717
10 September 2003

CHINESE
Original: FRENCH

2003年9月10日法国常驻裁军谈判会议代表致会议秘书长的信，其中转交法国外交国务秘书雷诺·米瑟利耶先生在2003年9月3日于维也纳举行的促进全面禁止核试验条约生效会议上的讲话的法文本

我谨转交外交国务秘书雷诺·米瑟利耶先生在2003年9月3日于维也纳举行的促进全面禁止核试验条约生效会议上的发言的法文本。

谨请将该讲话作为裁军谈判会议的正式文件分发。

常驻裁军谈判会议代表

弗朗索瓦·里瓦索(签名)

附 件

外交国务秘书雷诺·米瑟利耶先生在促进 全面禁止核试验条约生效会议上的讲话

2003年9月3日于维也纳

主席先生：

首先，请允许我对您当选会议主席表示祝贺，并保证法国代表团对您全力支持。法国完全同意意大利代表以欧洲联盟、该联盟未来的成员国以及联合国所做的发言。

主席先生，

1996年缔结《条约》之时，我们在序言中引入了这样一个观点：当时的国际形势给我们提供了在裁军和不扩散领域采取新步骤的一个机会。

从那以后，在我们这个星球上的一些地方出现了对国际和平与安全的新威胁。

大规模毁灭性武器的扩散、恐怖主义和地区危机成为国际社会日益增大的危险。这些新的挑战不应当使我们失去信心或面对一个无法控制的世界形成的宿命观点，而应当增加我们努力加强不扩散制度的决心。

一些国家违反其国际承诺，设法储存大规模毁灭性武器，使集体安全和战略稳定受到怀疑。

今年6月在埃维昂，G8成员国决心坚决应对大规模毁灭性武器扩散对全人类造成的威胁。

在奥萨洛尼基的欧洲委员会会议上，欧盟各国的国家元首和政府首脑表达了同样的决心。他们指出了实现全面彻底裁军的适当措施与不扩散的目标之间的联系。

这一决心还包括创造条件使《全面禁止核试验条约》生效，这正是本次会议的目标。

在多边框架内朝着这个方向进一步努力是我们与大规模毁灭性武器的扩散作斗争的决定性因素。

主席先生，

鉴于已签署和批准《条约》的国家总数，它已接近成为普遍性条约。同时，全面禁核试条约组织筹备委员会临时技术秘书处在使国际监测系统投入运作方面取得了显著进展。

我对有关工作人员的努力和奉献表示赞赏。

一个有效的、具有阻遏作用的普遍核查系统由此开始成形，大大增强了我们预防核武器扩散的能力。国际监测系统还能为各地的科学家们提供一个精确可靠的测量地圈自然现象的工具。

法国完全赞赏这一进展，并再次吁请尚未签署或批准《条约》的国家与国际社会的其他成员共同努力。

这也是代表欧盟发出的一个呼吁，尤其针对根据《条约》第十四条必须予以批准的国家。

主席先生，

法国清楚本国批准《条约》所意味的一切。法国做出的重大决定中包括关闭和拆除其位于太平洋的试验场。

法国还采取了重大的单方面裁军措施，并开始拆除其位于皮埃尔拉特的浓缩工厂和马库尔的后处理厂。

在欧盟内外，法国为宣传《全面禁止核试验条约》并争取使其生效进行着不懈努力。

自从本组织设立以来，法国向其提供了专门知识和技术。

国际监测系统中有 16 个台站设在法国，这是法国为建立核查制度做出的实际贡献。

主席先生，

本次大会将提出若干促进《条约》生效的措施，这些措施将有助于实现在全面彻底裁军的背景下受到严格和有效的国际监控的核裁军。

法国祝大会取得圆满成功。

大规模毁灭性武器的扩散是对我们时代的最严重威胁之一。面对这一威胁，今天会集维也纳采取行动的各国所表现的团结、责任感和意志具有榜样的力量。

谢谢。

-- -- -- -- --